

# St Francis of Assisi

+1 (760) 564 - 1255 | 47-225 Washington Street



**4TH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

His fame spread everywhere throughout the  
whole region of Galilee. - Mk 1:28

---

**4° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

Y muy pronto se extendió su fama por toda Galilea.

- Mc 1, 28

# Parish Clergy



**Rev. James McLaughlin**

St Francis of Assisi, Pastor



**Fr. Dominic Vu**

St Francis of Assisi, Parochial Vicar



**Fr. Paul Siebenand**

St Francis of Assisi, Retired



**Dcn. Jaime Rosas**

St Francis of Assisi, Deacon



**Dcn. David Hockwalt**

St Francis of Assisi, Retired

# Mass Schedule

## Monday - Friday

8:00 AM Daily Mass, English

## Saturday

9:00 AM, First Saturday Only, English

4:30 PM, Vigil, English

## Sunday

7:30 AM, English

9:00 AM, English

10:30 AM, English

12:00 PM, Spanish

4:30 PM, English

7:00 PM, Vietnamese

## Parish Mission Statement

St. Francis of Assisi Catholic Church, united with our Bishop, is dedicated to revealing the love of Christ to our parish and beyond. Strengthened by the Word, Sacraments, and vibrant worship, we strive to be a shining light throughout our community and supportive of all on their spiritual journey. As a Parish of diverse backgrounds, we vow that our faith in action and ministries will be fruitful and welcoming to all.

## Declaración de la misión parroquial

La Iglesia Católica San Francisco de Asís, unida con nuestro obispo, se dedica a revelar el amor de Cristo a nuestra parroquia y más allá. Fortalecidos por la Palabra, los Sacramentos y la adoración vibrante, nos esforzamos por ser una luz brillante en toda nuestra comunidad y apoyar a todos en su viaje espiritual. Como parroquia de diversos orígenes, prometemos que nuestra fe en acción y ministerios será fructífera y acogedora para todos.

### Confessions

Wednesday - 8:30 AM

First Friday - 8:30 AM

Saturday - 3:15 PM

### Adoration of the Blessed Sacrament

First Friday of the Month  
8:30 AM - 12:00 PM

### Rosary

Monday - Friday - 7:30 AM

### Our Lady of Perpetual Help Novena

Thursday 8:30 AM

### Chaplet of Divine Mercy

Monday, Tuesday, Wednesday, Friday - 8:30 AM

# Schedule of Masses with Intentions

The 2024 Mass Intentions Book is now available to schedule your intentions. Due to the large number of applications, only 5 per year are allowed.

For more information, contact the parish office.  
\*Symbolizes Special Intentions offered at Masses

† Symbolizes Mass for the Dead

## Saturday of the Third Week in Ordinary Time

Sábado de la III semana del Tiempo ordinario

Readings: 2 Sm 12:1-7a, 10-17; PS 51:12-13, 14-15, 16-17; Mk 4:35-41

4:30 PM Vigil (English) - † Ana Maria Diaz

## Fourth Sunday in Ordinary Time

IV Domingo Ordinario

Readings: Dt 18:15-20; Ps 95:1-2, 6-7, 7-9; 1 Cor 7:32-35; Mk 1:21-28

7:30 AM (English) - † Rita Holton

9:00 AM (English) - † Jeannette Lillibridge

10:30 AM (English) - † Martha and Carlos Luyando

12:00 PM (Español) - Parish Community\*

4:30 PM (English) - † Diane and Tara Didoia

7:00 PM (Tiếng Việt) -

## Monday of the Fourth Week in Ordinary Time

Lunes de la IV semana del Tiempo ordinario

Readings: 2 Sm 15:13-14, 30; 16:5-13; PS 3:2-3, 4-5, 6-7; Mk 5:1-20

8:00 AM (English)- Miriam Spencer & Family\*, Gail Mooney\*

## Tuesday of the Fourth Week in Ordinary Time

Martes de la IV semana del Tiempo ordinario

Readings: 2 Sm 18:9-10, 14b, 24-25a, 30-19:3; PS 86:1-2, 3-4, 5-6; Mk 5:21-43

8:00 AM (English) - † Joan Duffy O'Leary

## Memorial of Saint John Bosco, Priest

Memoria de san Juan Bosco, presbítero

Readings: 2 Sm 24:2, 9-17; PS 32:1-2, 5, 6, 7; MK 6:1-6

8:00 AM (English) - Jim Jackson\*

## Thursday of the Fourth Week in Ordinary Time

Jueves de la IV semana del Tiempo ordinario

Readings: 1 Kgs 2:1-4, 10-12; 1 Chronicles 29:10, 11ab, 11d-12a, 12bcd; Mk 6:7-13

8:00 AM (English) - † Rose Pascale

## Feast of the Presentation of the Lord

Fiesta de la Presentación del Señor

Readings: Mal 3:1-4; PS 24:7, 8, 9, 10; Heb 2:14-18; Lk 2:22-40 or LK 2:22-32

8:00 AM (English) - † Candelaria Cuban



## Pope Francis' Intention for January For the Gift of Diversity in the Church

We pray that the Holy Spirit may help us to recognize the gift of different charisms within the Christian community and to discover the richness of different traditions and rituals in the Catholic Church.

## Intención de Papa Francisco para enero Por el don de la diversidad en la Iglesia

Oramos para que el Espíritu Santo nos ayude a reconocer el don de los diferentes carismas dentro de la comunidad cristiana y a descubrir la riqueza de las diferentes tradiciones y rituales en el Iglesia Católica.



## 4th SUNDAY IN ORDINARY TIME

All were amazed and asked one another, "What is this? A new teaching with authority. He commands even the unclean spirits and they obey him." - Mk 1:27

# Candlemas Dia de la Candelaria

Feast of the Presentation of the Lord - Fiesta de la Presentación del Señor

In 1997, Pope Saint John Paul II instituted a day of prayer for women and men in consecrated life. This celebration is attached to the Feast of the Presentation of the Lord on February 2nd. This Feast is also known as Candlemas Day; the day on which candles are blessed symbolizing Christ who is the light of the world. So too, those in consecrated life are called to reflect the light of Jesus Christ to all peoples.

En 1997, el Papa San Juan Pablo II instituyó una jornada de oración por mujeres y hombres de vida consagrada. Esta celebración está adjunta a la Fiesta de la Presentación del Señor el 2 de febrero. Esta Fiesta también se conoce como Día de la Candelaria; el día en el que se bendicen las velas que simbolizan a Cristo que es la luz del mundo. Así también quienes están en la vida consagrada están llamados a reflejar la luz de Jesucristo a todos los pueblos.

**2nd February 2024**

**8:00 AM  
Friday  
Morning  
Mass**



## FEB 3RD. MEMORIAL OF SAINT BLASE, BISHOP AND MARTYR



St. Blaise is a bishop and martyr who lived in the fourth century in Turkey and Armenia. For a time, Blaise lived in a cave to escape persecution. On his feast the church recalls a miracle cure associated with him and celebrates the blessing of the throats. Blaise apparently saved the life of a boy who was choking on a fish bone. The saint said that anyone who lit a candle in his memory would be free of infection, thus candles are used in the traditional throat blessing. He is listed among the Fourteen Holy Helpers, saints revered as healers. He is the patron saint of throat illnesses, animals, wool combers, and wool trading.

On February 3, the Feast Day of St. Blaise, the Church recalls a miracle cure associated with him and celebrates the blessing of the throats with candles.

St. Blaise said that anyone who lit a candle in his memory would be free of infection, thus candles are used in the traditional throat blessing. The candles (blessed on Candlemas Feb. 2) are crossed against the throat, and the following prayer is said:

"Through the intercession of Saint Blaise, bishop and martyr, may God deliver you from ailments of the throat and from every other evil. In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen."

## 3 DE FEBRERO - MEMORIAL DE SAN BLAS, OBISPO Y MÁRTIR



San Blas es un obispo y mártir que vivió en el siglo IV en Turquía y Armenia. Durante un tiempo, Blaise vivió en una cueva para escapar de la persecución. En su fiesta, la iglesia recuerda un milagro asociado a él y celebra la bendición de las gargantas. Blaise salvó la vida de un niño que se estaba ahogando con una espina de pescado. El santo dijo que cualquiera que encendiera una vela en su memoria estaría libre de infección, por eso se utilizan velas en la bendición tradicional de la garganta. Está incluido entre los Catorce Santos Ayudantes, santos venerados como sanadores. Es el santo patrón de las enfermedades de garganta, de los animales, de los peinadores y del comercio de lana.

El 3 de febrero, la Iglesia recuerda su milagro y celebra la bendición de las gargantas con velas.

San Blas dijo que cualquiera que encendiera una vela en su memoria estaría libre de infección. Las velas (bendecidas en la Candelaria el 2 de febrero) se cruzan contra la garganta y se dice la siguiente oración:

"Por intercesión de San Blas, obispo y mártir, Dios os libre de las dolencias de la garganta y de todo otro mal. En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Amén."

*Knights of Columbus'*

# Pancake Breakfast



**The Knights of Columbus are  
hosting a pancake breakfast  
Sunday January 28th, in the church  
hall after all of the morning masses.  
Come enjoy pancakes, eggs,  
sausage, coffee, juice and  
conversation for just \$7.**

you're all invited to our  
Están todos invitados a celebrar

## Lunar New Year Celebration Mass

Our Vietnamese Community invites you to join us in celebrating the 2024 Lunar New Year on Sunday February 4th, 2024 at 7:00 PM with our New Year Mass and Party to follow with a Dragon Dance, Karaoke, and food with beverages.

Nuestra comunidad vietnamita lo invita a unirse a nosotros para celebrar el Año Nuevo Lunar 2024 el domingo 4 de febrero de 2024 a las 7:00 PM con nuestra Misa y Fiesta de Año Nuevo para seguir con una Danza del Dragón, Karaoke y comida con bebidas.



# CONGRATULATIONS TO OUR NEWLYWEDS!



Congratulations  
to our  
Quinceañera

My 15th Birthday



Dear Brothers and Sisters in Christ,

As we continue to journey together in funding "Our Parish. Our Future." Let us renew our campaign prayer.

Loving Father,  
on Pentecost you sent your  
spirit to give a young church  
the courage to grow.

Today, you call us as  
visionaries to look into the  
future and see the countless  
ways we can build your  
kingdom.

United in faith as people of St.  
Francis of Assisi Parish, we ask  
you to deepen our faith and  
increase our joy as we meet  
the challenges of our future.

Grant us the strength to grow  
as our local Church, provide  
for us what we need, and  
allow us to share the values  
that give us life.

As we enter this new  
challenge, we pray that you fill  
us with the gift of  
Your Spirit, so we can move  
forward with success. and  
without fear.

We ask this through Christ our  
Lord.  
Amen.

Người cha yêu thương, vào Lễ Ngũ  
Tuần, bạn đã gửi tinh thần của  
mình để mang lại cho một nhà thờ  
trẻ lòng can đảm để phát triển.

Hôm nay, bạn gọi chúng tôi là  
những người nhìn xa trông rộng  
để nhìn vào tương lai và thấy vô số  
cách chúng tôi có thể xây dựng  
vương quốc của bạn.

Được đoàn kết trong đức tin với  
tư cách là người dân của Giáo xứ  
Thánh Phanxicô Assisi, chúng tôi  
yêu cầu bạn đào sâu đức tin của  
chúng tôi và tăng thêm niềm vui  
cho chúng tôi khi chúng tôi đối  
mặt với những thách thức trong  
tương lai.

Xin ban cho chúng tôi sức mạnh  
để phát triển với tư cách là Giáo  
hội địa phương của chúng tôi,  
cung cấp cho chúng tôi những gì  
chúng tôi cần và cho phép chúng  
tôi chia sẻ những giá trị mang lại  
sự sống cho chúng tôi.

Khi chúng tôi bước vào thử thách  
mới này, chúng tôi cầu nguyện  
rằng bạn sẽ lập đầy chúng tôi  
bằng món quà là Tinh thần của  
bạn, vì vậy chúng tôi có thể tiến  
về phía trước với thành công. và  
không sợ hãi.

Chúng con cầu xin điều này nhờ  
Đức Kitô, Chúa chúng con.  
Amen.

Padre amoroso,  
en Pentecostés enviaste tu  
espíritu para dar a una iglesia  
joven el coraje de crecer.

Hoy, nos llamas como  
visionarios para mirar hacia el  
futuro y ver las innumerables  
formas en que podemos  
construir tu reino.

Unidos en la fe como pueblo  
de la Parroquia de San  
Francisco de Asís, les pedimos  
que profundicen nuestra fe y  
aumenten nuestra alegría a  
medida que enfrentamos los  
desafíos de nuestro futuro.

Concédenos la fuerza para  
crecer como nuestra Iglesia  
local, provéenos lo que  
necesitamos y permítanos  
compartir los valores que nos  
dan vida.

Al entrar en este nuevo  
desafío, oramos para que nos  
llenemos con el don de Tu  
Espíritu, para que podamos  
avanzar con éxito. y sin miedo.

Te lo pedimos por Cristo  
nuestro Señor.  
Amén.

# Financial Stewardship

# Parish Support

©LPI

## Parish Collection Contributions

Jan 20th & Jan 21st, 2024

Saturday 4:30 p.m.	\$3,903.00
Sunday 7:30 a.m.	\$4,473.00
Sunday 9:00 a.m.	\$4,435.00
Sunday 10:30 a.m.	\$4,986.00
Sunday 12:00 p.m. noon	\$2,253.00
Sunday 4:30 p.m.	\$2,823.00
Sunday 7:00 p.m.	\$ 909.00

**\$23,782.00**

**Mail-In contributions of \$1,265.00**

**Total for Masses and Mail In \$25,047.00**

*Thank you for your continued generosity  
in supporting the needs of our parish.*



**DIOCESAN  
DEVELOPMENT  
FUND** for the Diocese of San Bernardino  
**2024**



Diocese Goal: \$129,100.00

Gifts Received: \$0.00

Donors: 0

Percent of Goal: 0.00 %

## Online Giving: Making it Easier to Give

YOUR  
DONATIONS  
TO OUR  
PARISH  
COMMUNITY  
ARE STILL  
NEEDED!

IT'S SAFE. IT'S SIMPLE. IT'S CONVENIENT.

Donate today!

Click the link to get started.



**Why should I give online?**

No Checks to Write

No Envelopes to Remember

One Monthly Contribution Directly From  
Your

Credit Card, Checking Account or  
Savings Account.

You are welcome to use Parish Pay for your  
DDF Contribution, Capital Campaign, etc. as  
well as your regular monthly Offertory  
Contributions.

Enroll Today **Visit:**

<https://stfrancisq.churchgiving.com/ws/opportunities>  
or call the parish office. **760-564-1255**

# PARISH DIRECTORY

**Parish Phone:** +1 (760) 564 - 1255    **Parish Fax:** +1 (760) 564-0763

**Office Hours:** Monday- Friday: 8:30 AM - 4:30 PM; Closed for Lunch: 12:30 PM - 1:30 PM

## Parish Staff

**Bookkeeper** - Diana Zendejas - [dzendejas@stfrancis-lq.org](mailto:dzendejas@stfrancis-lq.org)

**Business/Finance** - Esmeralda Parra - [eparra@stfrancis-lq.org](mailto:eparra@stfrancis-lq.org)

**Facilities Manager** - Margaret Delgado - [mdelgado@stfrancis-lq.org](mailto:mdelgado@stfrancis-lq.org)

**Receptionist** - Marisol Franco - [mfranco@stfrancis-lq.org](mailto:mfranco@stfrancis-lq.org)

**Secretary to the Pastor** - Kym Slade - [kslade@stfrancis-lq.org](mailto:kslade@stfrancis-lq.org)

**Communications and Technology Coordinator** - Victor Salas - [vsalas@stfrancis-lq.org](mailto:vsalas@stfrancis-lq.org)

**Director of Religious Education** - Oveth Espino - [oespino@stfrancis-lq.org](mailto:oespino@stfrancis-lq.org)

**Administrative Assistant** - Jess Lucia - [jlucia@stfrancis-lq.org](mailto:jlucia@stfrancis-lq.org)

## Pastoral Care

**Margaret Delgado**

[mdelgado@stfrancis-lq.org](mailto:mdelgado@stfrancis-lq.org)

+1 (760) 564 - 1255

## Liturgy

**Altar Service Vietnamese** - Vũ Ninh

**Extraordinary Ministers** - Sheryl Benoit - (760) 345 - 9346

**Of Holy Communion**

**Ministro Extraordinario** - Martha Ramirez

**De La Comunión**

**Readers** - Virginia Nelson

**Lectores** - Martha Ramirez

**Readers Vietnamese** - Hoàng Đinh

**English Choir** - Sandi Amabile (760) 485 - 2976

**Spanish Choir** - Guillermo Delgado

**Vietnamese Choir** - Jade Nguyẽn

**Ushers and Hospitality** - Mario Estrada

**Hospitalidad** - Francisco Lopez

**Vietnamese Ushers** - Công Nguyẽn

**1st Corinthians** - Tom Green - (760) 861 - 9638

**Bible Study** - Wayne Rice

## Organizations

**Juvenile Hall Indio Jail** - Tom Green - (760) 861 - 9638

**Kairos Prison Ministry** - Scott Teague - (760) 574 - 8451

**Knights of Columbus** - Joaquin Rosales - (760) 880 - 6422

**Catholic Men's Fellowship** - Armando Hernandez - (760) 609-2945

**Magnificat** - Noreen Fortier - (760) 771 - 6501

**Women's Retreat** - Mary-Ellen O'Neill - (760) 574 - 7302

**Read with Me Program** - Dan Giovannitti - (412) 657 - 9898

## Council and Committees

**Capital Campaign** - Bill Poland

**Building Committee** - Bill Poland

**Finance Council** - Bill Poland

For more information or  
questions please call or  
visit our website at

[stfrancislq.com](http://stfrancislq.com)



or scan QR Code above